

# XIV Film Festival della Lessinia 2008

VITA, STORIA E TRADIZIONI IN MONTAGNA MOUNTAIN LIFE, HISTORY AND TRADITIONS LEBEN, GESCHICHTE UND BRAUCHTUM IM GEBIRGE  
VIDA, HISTORIA Y TRADICIONES DE MONTAÑA MODE DE VIE, HISTOIRE ET TRADITIONS DE LA MONTAGNE

BOSCO CHIESANUOVA - ITALIA 23/31 agosto 2008



## SCHEDA DI ISCRIZIONE

ENTRY FORM • ANMELDEFORMULAR • BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN • BULLETIN D'INSCRIPTION

Titolo originale .....  
Original title/Originaltitel/Título original/Titre original

.....

Anno di produzione .....  
Year of production/Produktionsjahr/Año de producción/Année de production

Durata .....  
Duration/Laufzeit/Duración/Durée

Traduzione letterale del titolo in italiano o in inglese .....  
Literal translation of the title in Italian or English /Wörtliche Übersetzung des Titels auf italienisch oder englisch  
Traducción literal del título en italiano o en inglés/Traduction littérale du titre en italien au anglais

.....

Lingua dei dialoghi o del commento .....  
Language of dialogues or commentary/Sprache der Dialoge oder des Kommentars/Idioma de los diálogos o del comentario/Language des dialogues ou du commentaire

Lingua dei sottotitoli .....  
Language of subtitles/Sprache der Untertitel/Idioma de los subtítulos/Language des sous-titres

**Per le opere in lingua diversa dall'italiano è obbligatorio allegare a questa scheda un file in formato Word o RTF con il testo in una delle seguenti lingue: inglese, tedesco, francese o spagnolo.**

For films not in Italian, this entry form must be accompanied by a Word or RTF file containing the text in English, German, French, or Spanish.

Für fremdsprachige Produktionen ist die Beilage eines Word oder RTF Dokuments mit der Textliste in den Sprachen Englisch, Deutsch, Französisch oder Spanisch Pflicht.  
Para las películas que no son en italiano es obligatorio que el presente boletín vaya acompañado de un file Word o RTF con la traducción en uno de los siguientes idiomas: inglés, alemán, francés o español.

Pour les ouvrages en langues différentes de l'Italien, il est obligatoire de joindre à la fiche d'inscription un file Word ou RTF comprenant le texte dans une de langues suivantes: anglais, français, allemand, espagnol.

Regista .....  
Director /Regie/Director de cine/Metteur en scène

Data di nascita .....  
Date of birth/Geburtsdatum  
Fecha de nacimiento/Année de naissance

Indirizzo .....  
Address/Adresse/Dirección

Tel. .... Fax .....

E-mail ..... Web site .....

Casa di produzione o produttore .....  
Production company/Produktionsfirma/Casa productora/Maison de production

Indirizzo .....  
Address/Adresse/Dirección

Tel. .... Fax .....

E-mail ..... Web site .....

Distribuzione .....  
Distribution/Verleih/Distribuidora/Distribution

Indirizzo .....  
Address/Adresse/Dirección

Tel. .... Fax .....

E-mail ..... Web site .....

Produttore .....  
Producer/Produzent/Productor/Producteur

Soggetto .....  
Subject /Sujet /Guión/Sujet

Sceneggiatore .....  
Screenwriter/Drehbuch/Guionista/Scénariste

Operatore .....  
Cameraman/Kamera/Operador/Opérateur

Suono .....  
Sound /Tön /Sonido/Son

Montaggio .....  
Editing/Schnitt/Montaje/Montage

Musica .....  
Music/Filmmusik/Música/Musique

Attori .....  
Actors/Schauspieler/Actores/Acteurs

.....

.....

**VIDEO**

Durata .....  
Duration/Laufzeit/Duración/Durée

Colore  
Colour/Farbe/Color/Couleurs

Bianco e nero  
Black and white/ Schwarz-weiß /Blanco y negro/Noir et blanc

Formato  
Format/Format/Formado/Format

Digital Betacam (standard PAL only)

Betacam SP (standard PAL only)

DVC Pro

DV – Cam

Mini DV

Segnale video  
Video signal/Videosignal/Señal vídeo/Signal video

PAL

NTSC

Formato monitor  
Monitor format/Bildschirmgröße/Formado monitor/Format monitor

4:3

16:9

**FILM 35mm**

Durata .....  
Duration/Laufzeit/Duración/Durée

Lunghezza .....  
Length /Länge/Metraje/Longueur

Colore  
Colour/Farbe/Color/Couleurs

Bianco e nero  
Black and white/ Schwarz-weiß /Blanco y negro/Noir et blanc

Sonoro  
Sound/Sound/Sonido/Sonorité

Dolby SR

Dolby digital

Formato  
Format/Format/Formado/Format

Panoramico 1.85

CinemaScope 2.35

Visione  
Premiere/Erstausstrahlung/Vision/Visión

Anteprima assoluta  
World premiere/Erstausstrahlung/Estreno/Premiere

Anteprima europea  
European premiere/Europäische Erstausstrahlung/Estreno en Europa/Première européenne

Anteprima italiana  
Italian premiere/Erstausstrahlung für Italien/Estreno en Italia/Première italienne

Il film ha già partecipato ad altri concorsi?  YES  NO  
Has the film been shown at other competitions? / Hat der Film an anderen Wettbewerben teilgenommen?  
¿La película ha participado a otros concursos ?/Est-ce que le film a été présenté à d'autres Festivals spécialisés?

Se sì, quali e in quale anno? .....  
If yes, when and at what competition?/Wenn ja, in welchem Jahr/¿En que año?/En quel année?

Premi e menzioni .....  
Prizes and special mentions/Preise und Erwähnungen/Premios y menciones/Prix et Mentions

Riassunto dell'opera per il catalogo del festival

Summary for the Festival Catalogue/Inhaltsangabe für den Festivalkatalog/Sinopsis de la obra para el catálogo del festival/Résumé pour le catalogue du Festival

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Curriculum vitae del regista

Curriculum vitae of the director/Lebenslauf des Regisseurs/Curriculum del director/Curriculum vitae du metteur en scène

.....  
.....  
.....  
.....

Filmografia

Filmography/Filmografie/Filmografía/Filmographie

.....  
.....  
.....

**Il riassunto dell'opera, il curriculum vitae e la filmografia del regista possono essere fornite con un file in formato Word o RTF.**

The summary of the film, the curriculum vitae and the filmography of the director can also be supplied in file Word o RTF.

Zusammenfassung der Produktion, Lebenslauf und Filmographie des Regisseurs/der Regisseurin können auch als Dokument im Word- oder RTF-Format eingereicht werden.

La sinopsis y el curriculum se pueden entregar en file Word o RTF

Le résumé de l'oeuvre, le curriculum vitae et le filmographie du metteur en scène peuvent être fournis aussi en file Word o RTF.

**Il sottoscritto dichiara di aver preso visione e di accettare le regole contenute nel regolamento.**

By signing this entry form, I confirm that I have read the regulations and accept all terms and conditions therein. / Der Unterzeichnete erklärt, die Bestimmungen des Festivals zu kennen und sie in allen Punkten zu akzeptieren. / El suscrito declara haber leído y aceptar las reglas contenidas en el siguiente reglamento. / Le saussigné déclare consentir au le reglement.

**Il sottoscritto dichiara di prestare il proprio consenso al trattamento dei dati personali qui forniti ai sensi della L. 196/2003 per le finalità istituzionali del Film Festival della Lessinia, nonché il consenso alla comunicazione, all'invio e alla stampa dei dati stessi mediante l'utilizzo di strumenti elettronici ed editoriali.**

I, the undersigned, declare that the personal data given here, in accordance with L. 196/2003, may be used by the Lessinia Film Festival organizers for necessary communication with the print media, or on the Internet, or by any institution affiliated with the Festival..

Der Unterzeichnete erklärt sich mit der Behandlung der hier angegebenen persönlichen Daten gemäß Gesetz L. 196/2003 zu institutionellen Zwecken des Filmfestivals Lessinia einverstanden, ferner gibt der Unterzeichnete seine Zustimmung zur Mitteilung, zur Versendung und zum Druck dieser Daten mit elektronischen und verlagstechnischen Hilfsmitteln.

El suscrito admite expresamente la incorporación de los datos facilitados así como el tratamiento de los mismos según la ley 196/2003 para las finalidades institucionales del Film festival, consintiendo su comunicación, su envío y prensa através de los medios electrónicos y editoriales.

Le saussigné déclare consentir à l'utilisation des données personnelles conformément à la loi 196/2003 pour les buts institutionnels et aussi à communiquer, envoyer et imprimer les mêmes données par des moyens électroniques et éditoriaux.

Data ..... Firma del regista o del produttore .....

Date/Datum/Fecha/Date

Signature of the director or the producer/Unterschrift des Regisseurs oder des Produzenten

Firma del director/Signature du metteur en scene ou du producteur

**TERMINE ULTIMO PER L'ARRIVO DEI FILM: 31 MAGGIO 2008**  
**CLOSING DATE FOR THE ARRIVAL OF THE FILMS: MAY 31, 2008**  
**LETZER TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER FILME: 31. MAI 2008**  
**FECHA ÚLTIMA DE ENTREGA: 31 MAYO 2008**  
**DERNIER DÉLAI POUR L'ARRIVÉE DES FILMS: 31 MAY 2008**